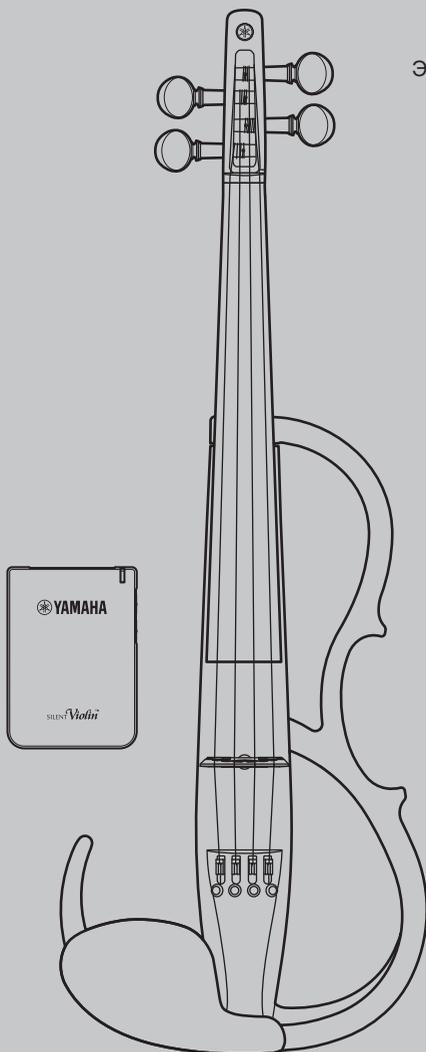




SILENT *Violin*TM

YSV104

Electric Violin
Электроскрипка
电小提琴



取扱説明書
Owner's Manual
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Manuale di istruzioni
Manual de instrucciones
Manual do Proprietário
Руководство пользователя
使用说明书
사용 설명서

JA	EN	DE	FR	IT
ES	PT	RU	ZH	KO

日本語

English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Русский

中文

한국어

Grazie per avere acquistato questo Yamaha SILENT Violin™.

L'YSV104 è una nuova versione del SILENT Violin che include l'esclusivo sistema SRT Powered di Yamaha.

Il sistema SRT Powered, utilizzando campioni registrati con microfoni di alta qualità, simula il suono e la risonanza naturali di un violino acustico mentre il solido design del corpo riduce le vibrazioni prodotte. Tramite le cuffie o un sistema di amplificazione, il musicista può vivere un'esperienza di suono del tutto simile a quella naturale.

Al fine di ottenere le migliori prestazioni da questo strumento, vi raccomandiamo di leggere attentamente questo manuale d'istruzioni prima di utilizzare il Silent Violin. Una volta letto, conservatelo in un luogo sicuro per poterlo consultare di nuovo.

* “SILENT Violin™” e il relativo SILENT *Violin*[™] logo sono marchi registrati di Yamaha Corporation.

* SRT: Studio Response Technology

Indice

PRECAUZIONI	3
Unità principale/Accessori	5
Schema delle varie parti: Unità principale	6
Schema delle varie parti: Unità di controllo	8
Installazione/Sostituzione delle pile.....	10
Funzione di spegnimento automatico.....	10
Accordatura e sostituzione delle corde	11
Spalliera	13
Specifiche tecniche	14

Il modello e il numero di serie, i requisiti di alimentazione e altre informazioni del prodotto si trovano sulla targhetta posizionata nella parte inferiore dell'unità principale. Annotare il numero di serie dello strumento nello spazio indicato di seguito e conservare il manuale. In caso di furto, l'identificazione sarà più semplice.

Numero del modello

Numero di serie

(bottom_it_01)

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura e pile usate



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sui documenti che li accompagnano, indicano che i prodotti elettrici ed elettronici e le pile non devono essere mischiati con i rifiuti generici.

Per il trattamento, il recupero e il riciclaggio appropriato di vecchi prodotti e pile usate, si prega di portarli ai punti di raccolta designati, in accordo con la legislazione locale.

Smaltendo correttamente questi prodotti e pile si potranno recuperare risorse preziose, oltre a prevenire potenziali effetti negativi sulla salute e l'ambiente che potrebbero sorgere a causa del trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti e pile, si prega di contattare l'amministrazione comunale locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove sono stati acquistati gli articoli.



Per utenti imprenditori dell'Unione europea:

Se si desidera scartare attrezzatura elettrica ed elettronica, si prega di contattare il proprio rivenditore o il proprio fornitore per ulteriori informazioni.



Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea:

Questi simboli sono validi solamente nell'Unione Europea; se si desidera scartare questi articoli, si prega di contattare le autorità locali o il rivenditore e richiedere informazioni sulla corretta modalità di smaltimento.

Cd

Note per il simbolo della pila (in basso due esempi del simbolo):

È possibile che questo simbolo sia usato in combinazione con un simbolo chimico. Questo caso è conforme al requisito stabilito dalle Direttive UE sulle pile relative agli elementi chimici contenuti.

(weee_battery_eu_it_02)

PRECAUZIONI

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI CONTINUARE

Conservare questo manuale in un luogo sicuro e accessibile per future consultazioni.



AVVERTENZA

Attenersi sempre alle precauzioni di base indicate di seguito per evitare il rischio di lesioni gravi o addirittura di morte conseguente a scosse elettriche, cortocircuiti, danni, incendi o altri pericoli. Tali precauzioni includono, fra le altre, quelle indicate di seguito:

Non aprire

- Lo strumento non contiene componenti riparabili dall'utente. Non aprire lo strumento né smontare o modificare in alcun modo i componenti interni.

Precauzioni di utilizzo

- Fare attenzione a non ferirsi i polpastrelli con l'estremità delle corde. Le estremità delle corde sono taglienti e potrebbero ferire.
- Evitare di avvicinare il viso allo strumento mentre si accordano o sostituiscono le corde. Le corde potrebbero spezzarsi improvvisamente, ferendovi agli occhi.

Esposizione all'acqua

- Non esporre l'apparecchio alla pioggia, non usarlo vicino all'acqua o in ambienti umidi o bagnati.

Pile

- Attenersi alle precauzioni indicate di seguito. In caso contrario, potrebbero verificarsi esplosioni, incendi, surriscaldamento o fuoriuscite di liquido dalle pile.
 - Non manomettere né disassemblare le pile.
 - Non smaltire le pile nel fuoco.
 - Non tentare di ricaricare pile non ricaricabili.
 - Utilizzare solo il tipo di pile (pagina 14) specificato.
 - Tenere le pile lontane da oggetti metallici come collane, fermacapelli, monete e chiavi.
 - Assicurarsi che tutte le pile siano inserite nel rispetto delle indicazioni di polarità +/-.

- In caso di esaurimento delle pile o se si prevede di non utilizzare lo strumento per molto tempo, rimuovere le pile dallo strumento.
- Utilizzare pile nuove, tutte dello stesso tipo, modello e produttore.
- Se si utilizzano pile Ni-MH, seguire le rispettive istruzioni. Usare solo il dispositivo di carica specificato.
- Tenere le pile fuori dalla portata dei bambini che potrebbero ingoiarle accidentalmente.
- In caso di fuoriuscite, evitare il contatto con il liquido delle pile. In caso di contatto con gli occhi, la bocca o la cute, lavare immediatamente con acqua e rivolgersi a un medico. Il liquido delle pile è corrosivo e potrebbe causare la perdita della vista o ustioni chimiche.

Anomalie

- Nel caso in cui si verifichi uno dei seguenti problemi, spegnere immediatamente l'unità e rimuovere tutte le pile dallo strumento. Richiedere quindi l'assistenza di un tecnico autorizzato Yamaha.
 - Dallo strumento fuoriesce fumo o un odore insolito.
 - Alcuni oggetti sono caduti nello strumento.
 - Si verifica un'improvvisa perdita del suono durante l'utilizzo dello strumento.

ATTENZIONE

Attenersi sempre alle precauzioni di base elencate di seguito per evitare lesioni personali o danni allo strumento o ad altri oggetti. Tali precauzioni includono, fra le altre, quelle indicate di seguito:

Collegamenti

- Prima di collegare lo strumento ad altri componenti elettronici, spegnere tutti i componenti interessati. Prima di accendere o spegnere i componenti, impostare al minimo tutti i livelli del volume.

Posizionamento

- Non esporre a luce solare diretta, ad esempio in una automobile al sole, ad alte temperature, ad esempio vicino ad un calorifero, o a temperature estremamente basse. Evitare inoltre le vibrazioni e la polvere per non causare danni ai componenti interni o all'estetica dello strumento.
- Non collocare lo strumento in posizione instabile, per evitare che cada.
- Prima di spostare lo strumento, assicurarsi che tutti i cavi siano scollegati per evitare danni o lesioni alle persone che potrebbero inciampare.

Precauzioni di utilizzo

- Per evitare lesioni alle persone danni allo strumento non oscillare o muovere l'arco quando lo strumento non viene suonato e non gettare mai l'arco.
- Non utilizzare lo strumento/dispositivo per lunghi periodi di tempo ad un volume eccessivo. Tali pratiche potrebbero causare una perdita permanente dell'udito. Se si dovessero accusare disturbi uditivi come fischi o abbassamento dell'udito, rivolgersi a un medico.
- Pulire lo strumento con un panno pulito. Non usare diluenti, solventi, pulenti o altri prodotti che facciano uso di sostanze chimiche. Non appoggiare sullo strumento prodotti vinilici o di plastica. Facendolo, si possono causare scolorimento o deterioramento.
- Non appoggiarsi allo strumento, né posizionarvi sopra oggetti pesanti. Non esercitare eccessiva forza su pulsanti, interruttori o connettori.
- Per evitare lesioni alle persone o danni allo strumento, mantenere sempre una distanza sufficiente quando si suona in modo da evitare che l'arco entri in contatto con altre persone e/o altri oggetti durante l'utilizzo dello strumento.
- Smaltire le pile esauste in conformità alle normative locali.

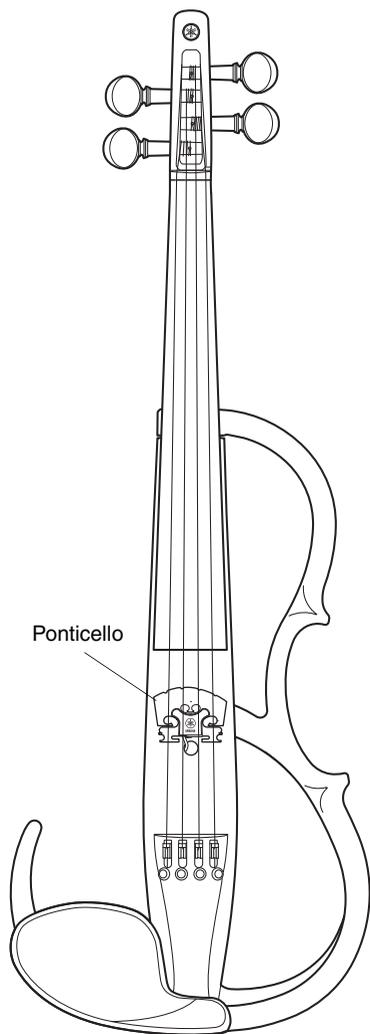
Yamaha declina qualsiasi responsabilità per i danni derivanti da un utilizzo non corretto o dalle modifiche apportate allo strumento.

Unità principale/Accessori

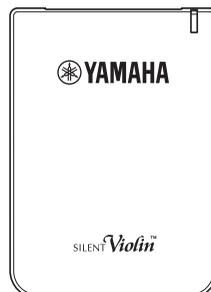
Una volta aperta la confezione, controllare che contenga tutte le parti elencate di seguito.

● Unità principale × 1

(Lo strumento viene spedito dalla fabbrica col ponticello disteso).

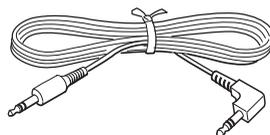


● Unità di controllo × 1

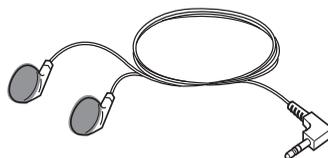


● Cavo × 2

(Utilizzato per collegare lo strumento alla unità di controllo. I dispositivi audio esterni possono essere collegati tramite la unità di controllo.)



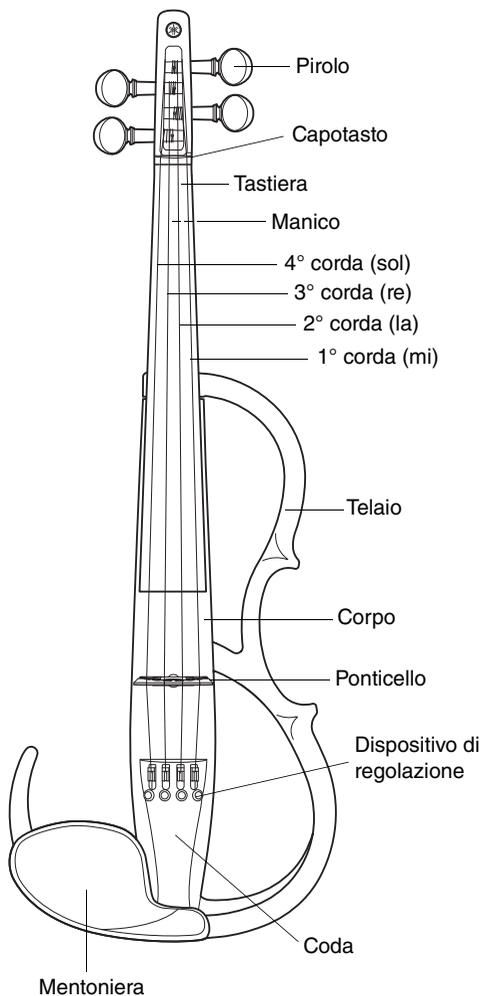
● Cuffie stereo × 1



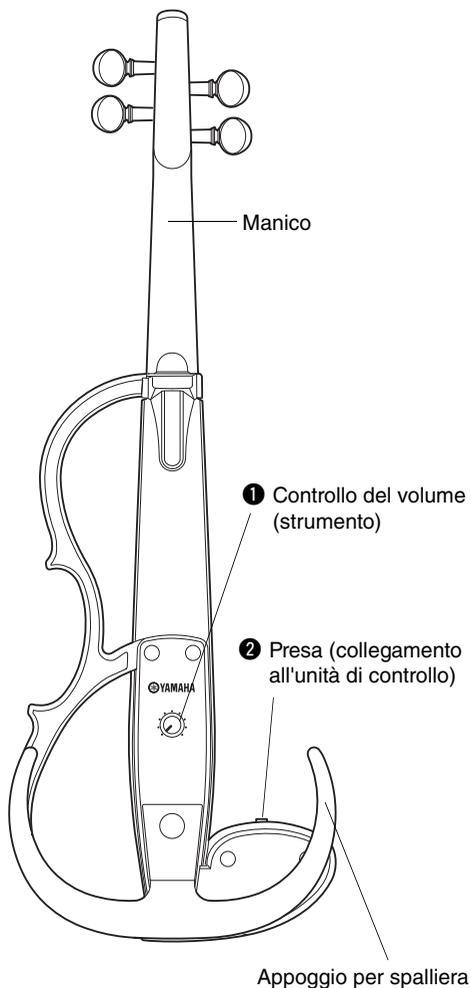
● Manuale di istruzioni (questo libretto) × 1

Schema delle varie parti: Unità principale

● Fronte



● Retro



① Controllo del volume (strumento)

Regola il volume del livello di produzione audio dello strumento rispetto all'unità di controllo.

NOTA

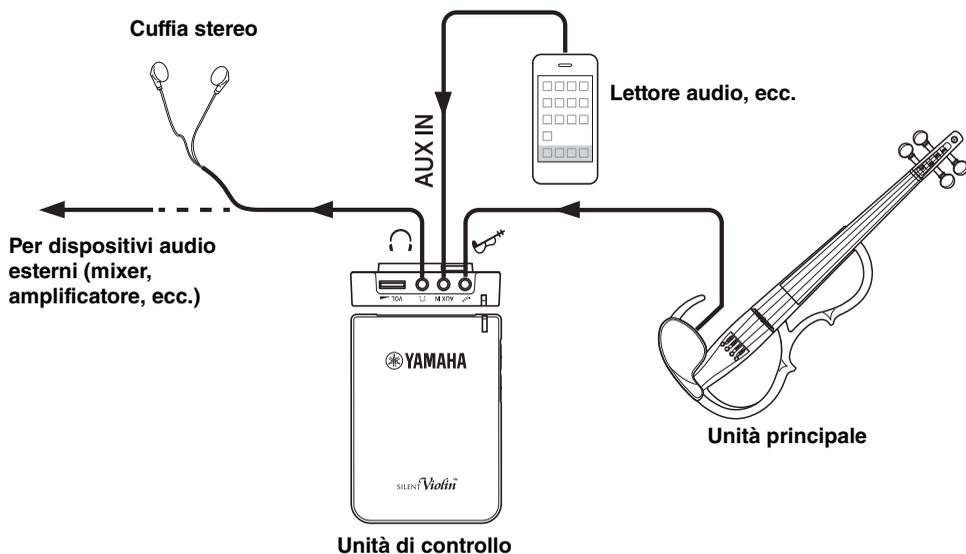
- Se il suono risulta distorto, ruotare verso sinistra la manopola di controllo del volume.

② Presa (collegamento all'unità di controllo)

Questa presa viene utilizzata per alimentare lo strumento dell'unità di controllo e per trasmettere il segnale audio dallo strumento alla scatola di controllo. Usare il cavo fornito in dotazione per collegare lo strumento alla “Presa strumento” () sull'unità di controllo.

- * Può essere usato anche un cavo audio, reperibile in commercio, provvisto di spinotti stereo mini su entrambe le estremità. (I cavi con resistenze non sono compatibili).
- * Il sistema non funziona in modo appropriato se si utilizza un cavo monoaurale.
- * Il sistema non funziona in modo appropriato se il cavo è collegato a qualsiasi cosa che non sia la unità di controllo.

Esempio di collegamento

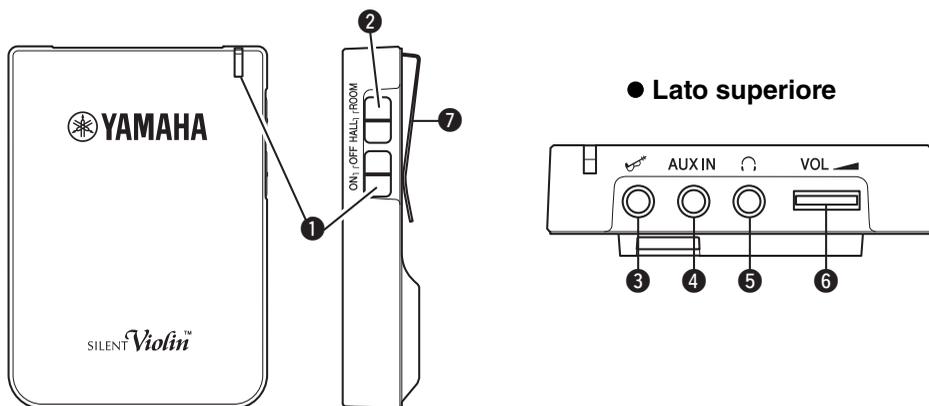


ATTENZIONE

- Collegare o scollegare il cavo tra il Silent Violin e l'unità di controllo solo dopo aver portato l'alimentazione su OFF.
- Quando si collega l'unità di controllo del Silent Violin™ a un dispositivo esterno, accertarsi che l'alimentazione sia impostata su OFF su tutti i dispositivi oppure che tutti i comandi del volume siano impostati al minimo. Elevati livelli di volume possono danneggiare l'udito e anche gli apparecchi.
- Quando si eseguono collegamenti con dispositivi esterni, accertarsi di usare gli spinotti corretti e che essi siano saldamente collegati.

Schema delle varie parti: Unità di controllo

* Da usare con YSV104. Non compatibile con altri strumenti.



❶ Indicatore dell'interruttore di alimentazione (OFF/ON)

Questo è l'interruttore di alimentazione. Quando è posizionato su "ON" l'unità viene alimentata (l'indicatore si illumina).

* Assicurarsi che le cuffie vengano rimosse dalle orecchie prima di accendere o spegnere l'alimentazione.

❷ Interruttore del tipo di suono (ROOM/HALL)

Seleziona il tipo di suono.

ROOM: Impostazione ideale per esercitarsi. Questo effetto offre un tono chiaro e distinto con un riverbero corto.

HALL: Ideale per le esibizioni. Offre un'impostazione ricca e completa con un tono morbido e un riverbero lungo.

❸ Presa strumento (🎸)

Questa presa è utilizzata per alimentare l'unità principale e ricevere il segnale audio dallo strumento. Utilizzare il cavo fornito per collegare all'unità di controllo alla "Presa (collegamento all'unità di controllo)" dello strumento.

⚠ ATTENZIONE

Non collegare mai altri dispositivi (inclusi altri Silent Violin con numeri di modello differenti) diversi dal Silent Violin YSV104 incluso nel presente set. Ciò potrebbe causare danni agli altri dispositivi.

4 Presa AUX IN (mini presa stereo per cuffie)

Utilizzare il cavo fornito (o un cavo audio disponibile sul mercato) per collegare un lettore audio esterno o un dispositivo di questo tipo alla presa AUX IN per poter suonare accompagnati dall'audio del dispositivo esterno.

* Utilizzare il controllo del volume del dispositivo audio esterno per controllare il volume.

5 Presa PHONES (mini presa stereo per cuffie)

Per collegare un paio di cuffie stereo all'unità. Per sfruttare al meglio il sistema SRT powered, assicurarsi che i lati sinistro e destro dell'interno delle cuffie siano posizionati in modo corretto. Utilizzare il cavo fornito (o un cavo audio disponibile sul mercato) per collegare l'unità ad un dispositivo esterno per la registrazione.

* L'uscita audio è ottimizzata per l'utilizzo con cuffie stereo. Quando si collegano altri dispositivi esterni consigliamo di utilizzare il segnale del canale sinistro dell'uscita stereo, specialmente durante la registrazione. (Durante il collegamento dell'uscita stereo dello strumento all'entrata mono su un dispositivo audio esterno, solo il segnale del canale L viene inviato.)

* Non collegare la presa PHONES alla presa per il microfono (o alla presa mic/line) sull'interfaccia audio del computer, mixer, ecc. che fornisce alimentazione al dispositivo collegato (alimentazione plug-in, alimentazione phantom, ecc.). Potrebbe derivarne un malfunzionamento.

6 Controllo del volume (VOL)

Controlla il livello del volume della “Presa PHONES” ().

7 Clip

La clip viene utilizzata per attaccare in modo comodo l'unità di controllo alla cintura o ad una tasca.

ATTENZIONE

- Non ascoltare musica per lunghi periodi di tempo ad alti livelli di volume usando gli auricolari o le cuffie. Ciò potrebbe causare danni all'udito.
- Se il suono fosse distorto, usare il comando del volume sull'unità principale o sull'unità di controllo e abbassare il volume fino a che il suono non risulti più distorto.
- Lo scollegamento accidentale del cavo quando l'alimentazione è ACCESA o l'unità è sottoposta a un forte shock potrebbe produrre un tipo di rumore in grado di danneggiare l'udito e l'unità. Agire con attenzione.

■ Installazione/Sostituzione delle pile

Il dispositivo è alimentato da due pile AA alcaline o nichel-metallo idruro*.

* Il dispositivo potrebbe non funzionare correttamente a causa delle caratteristiche di scarico di alcune pile nichel-metallo idruro.

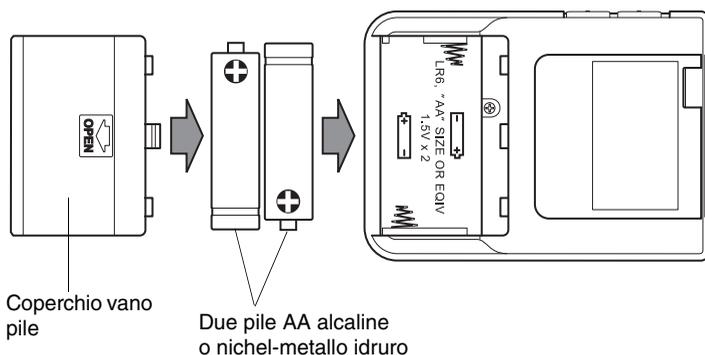
⚠ **ATTENZIONE**

Prima di sostituire le pile, assicurarsi che l'alimentazione sia posizionata su "OFF".

- 1 Rimuovere il coperchio del vano pile posizionato sul retro dell'unità e rimuovere le pile vecchie.
- 2 Installare le pile nuove seguendo le indicazioni della polarità riportate sull'illustrazione.
- 3 Rimettere al suo posto il coperchio del vano pile.

* L'indicatore si illumina di rosso quando l'alimentazione delle pile è bassa. L'unità si spegne automaticamente quando l'alimentazione si esaurisce. Quando questo accade, sostituire le pile il più presto possibile.

* Per ulteriori informazioni sull'uso delle pile, fare riferimento alla sezione "PRECAUZIONI" (pagina 3).



■ Funzione di spegnimento automatico

Per evitare eventuali sprechi di energia, l'unità è dotata di una funzione di spegnimento automatica che SPEGNE automaticamente l'alimentazione se non viene rilevato alcun segnale proveniente dalla presa strumento () per 30 minuti. Se l'alimentazione si spegne a causa di questa funzione, fare scivolare l'interruttore dell'alimentazione sulla posizione OFF e poi di nuovo sulla posizione ON (riavvio).

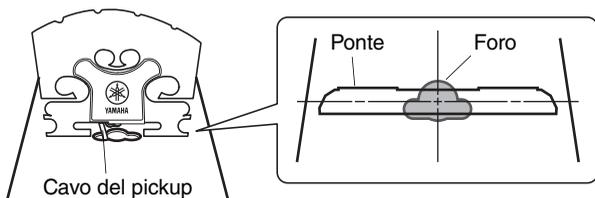
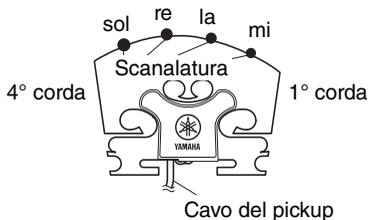
Accordatura e sostituzione delle corde

Poiché il ponticello possiede un pickup integrato collegato al corpo dello strumento per mezzo di un sottile cavo, lo strumento lascia la fabbrica col ponticello sdraiato. Prima di tutto installarlo e procedere quindi con l'accordatura. La qualità del suono prodotto e dell'accordatura diminuisce con l'invecchiare delle corde. Sostituirle non appena non rendano a sufficienza.

! AVVERTENZA

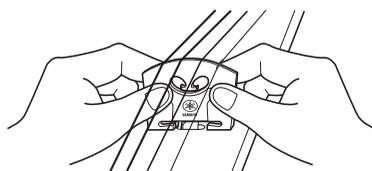
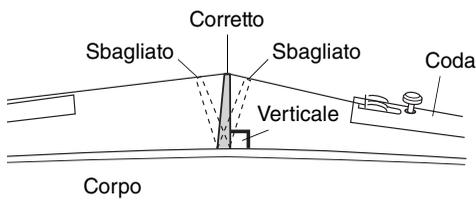
- L'estremità delle corde è aguzza e può ferire. Fare attenzione durante la sostituzione delle corde.
- Quando si cambiano o regolano le corde, non mettere il viso vicino allo strumento. Le corde potrebbero infatti spezzarsi improvvisamente e causare ferite.

- La porzione più bassa del ponticello sostiene la prima corda (mi) e quella più alta la quarta (sol). Notare l'orientamento del ponte e badare a centrarlo sul cavo del pickup come indicato nell'illustrazione seguente.



* Le illustrazioni mostrano il pezzo visto dalla coda.

- Controllare che il ponticello sia ben verticale. Se è inclinato da una parte, regolarlo con ambedue le mani. Controllare che ciascuna corda passi per la sua scanalatura nel ponticello.



Posizionare il ponte verticalmente.

⚠ ATTENZIONE

Prima di suonare lo strumento, controllare che le corde si trovino nelle loro scanalature nel ponticello.

Le corde possono infatti fuoriuscire dalle scanalature quando vengono sostituite o il ponticello viene regolato. Fare attenzione che la 1° corda (mi) e la 4° corda (sol) tendono a uscire più facilmente dalle scanalature.

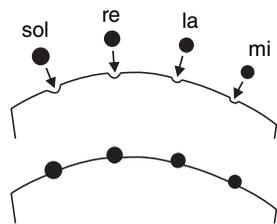
Durante l'accordatura dello strumento fermare dolcemente le corde con le dita in modo che mantengano la propria posizione.

La prima corda (mi) è provvista di un tubicino di protezione. Accertarsi che il tubicino si appoggi nella scanalatura del ponticello.

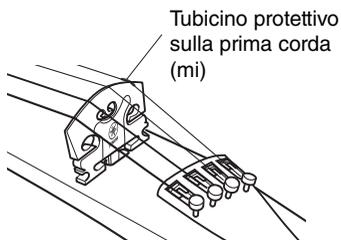
Controllare sempre che il ponticello sia verticale, sia che lo strumento debba venire suonato o meno (vedere lo schema a pagina 11).

Anche se il ponticello è verticale prima dell'accordatura, può non esserlo più dopo che essa è stata eseguita. In tal caso, renderne verticale la posizione.

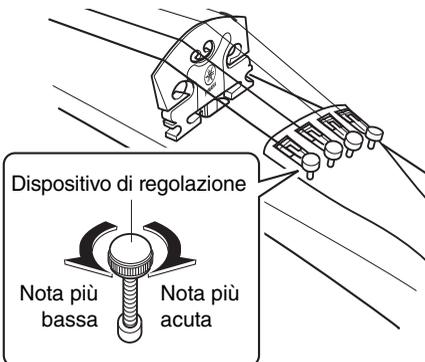
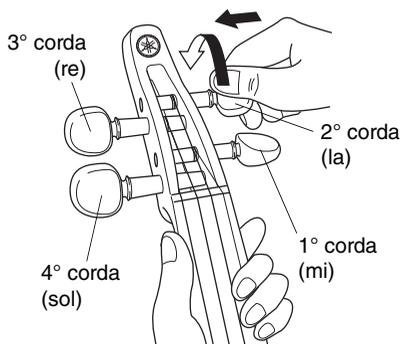
È molto importante che il ponticello sia verticale. Se viene collocato in un'altra posizione, il suono potrebbe risultare diseguale e lo strumento potrebbe essere danneggiato.



Accertarsi che le corde non escano dalle scanalature.



- Le corde devono essere accordate in questo modo, prima corda mi, seconda corda la, terza corda re, quarta corda sol. Premere il pirolo e ruotarlo per effettuare l'accordatura. Usare un pianoforte, un diapason o un accordatore per accordare lo strumento.
- Infine, usare il dispositivo di regolazione per l'intonazione fine.



⚠ ATTENZIONE

Se la vite per la regolazione dell'intonazione fosse poco stretta, potrebbe produrre rumori mentre suonate.

Non allentarla troppo.

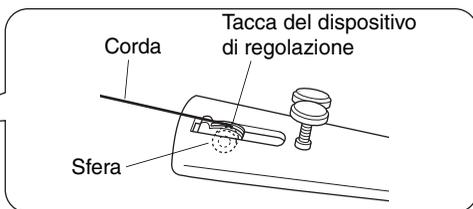
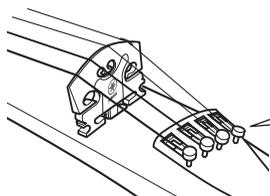


- Se si prevede di non dover usare lo strumento per qualche tempo, allentare le corde sino a che producano un suono più grave.
- Prima di usare lo strumento, controllare che il ponticello sia ben verticale. Se non lo fosse, potrebbe subire danni ed il suono sarebbe di qualità scadente.

● Per tirare le corde

(Fare riferimento a questa sezione quando si cambiano le corde)

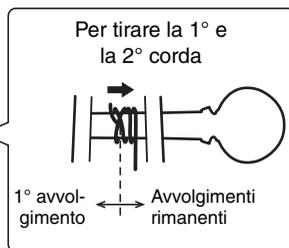
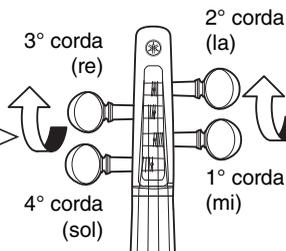
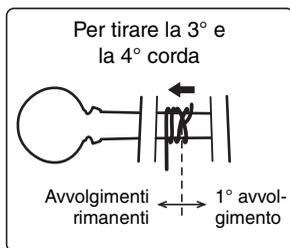
- 1 Prima di mettere le corde dello strumento, impostare i dispositivi di regolazione in modo che si trovino indicativamente nella loro posizione centrale.
- 2 Collocare la sfera (al termine della corda) nella tacca del dispositivo di regolazione, assicurandosi che sia posizionata in modo corretto.



⚠ **ATTENZIONE**

Non usare corde del Mi con asola finale. Si potrebbero danneggiare le corde o il registro (fine tuner) e causare lesioni.

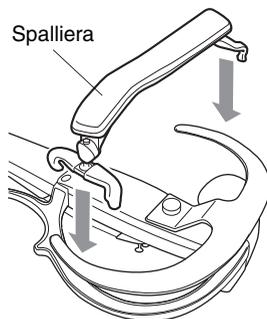
- 3 Dopo aver passato la corda attraverso il foro della chiave di accordatura, ruotare la chiave avvolgendo un giro su un lato del foro ed i giri rimanenti sull'altro lato come indicato nel disegno seguente.



Spalliera

Una spalliera per violino reperibile in commercio (misura 4/4) può essere applicato allo strumento.

* Alcuni tipi di spalliera (tipo a camera d'aria, ecc.) sono incompatibili.



Specifiche tecniche

● Unità principale

Manico	Acero
Corpo	Abete
Piroli	Ebano
Ponticello	Acero (con pickup incorporato)
Telaio	Resina sintetica
Coda	Resina sintetica (dotata di registri)
Corde	Corde per violino con estremità a sfera (D'Addario Zyex)
Pickup	Ponticello con pickup piezoelettrico incorporato
Alimentazione	Fornita tramite il collegamento all'unità di controllo
Lunghezza delle corde	328 mm
Dimensioni	583 (A) × 206 (L) × 111 (P) mm
Peso	Circa 490 g
Controlli	Controllo del volume

● Unità di controllo

Scatola	Resina sintetica
Collegamenti	Preso strumento (ingresso/uscita) Preso AUX IN (ingresso) Preso PHONES (uscita) * Tutte prese mini jack
Controlli	Controllo del volume (VOL) Commutatore del tipo di suono (ROOM/HALL) Interruttore di alimentazione (OFF/ON)
Alimentazione	SUM-3 (AA) pile alcaline o nichel-metallo idruro × 2 (3V CC)
Durata delle pile	Con pile alcaline: circa 29 ore Con pile nichel-metallo idruro: circa 24 ore * In base all'uso e alle condizioni
Dimensioni	70 (L) × 20 (P) × 98 (A) mm
Peso	Circa 70 g senza pile

● Accessori

Cavo × 2, cuffie stereo × 1, Manuale di istruzioni (questo libretto) × 1

* Il presente manuale riporta le specifiche tecniche effettive alla data di pubblicazione. Per ottenere la versione più recente del manuale, accedere al sito Web Yamaha e scaricare il file corrispondente.

Poiché le specifiche, le apparecchiature o gli accessori venduti separatamente potrebbero variare a seconda del Paese in cui viene distribuito il prodotto, controllare queste informazioni con il rivenditore Yamaha.

雅马哈乐器音响（中国）投资有限公司
上海市静安区新闻路1818号云和大厦2楼
客户服务热线：4000517700
公司网址：<http://www.yamaha.com.cn>

厂名：萧山雅马哈乐器有限公司
厂址：浙江省杭州市萧山经济技术开发区
红泰六路777号

YAMAHA CORPORATION

10-1 Nakazawa-cho, Naka-ku, Hamamatsu, 430-8650 Japan

Manual Development Group
© 2017 Yamaha Corporation

Published 09/2021 改版 MVD0
2021年9月发行

VFG2820 版次 R3